

Zmluva

na zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov vykonávajúcich činnosti v oblasti kontroly a auditu - návrh

Číslo zmluvy objednávateľa: 2018/006

uzatvorená podľa ustanovení §261 ods. 2 a § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

1. Poskytovateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Zastúpený:

IČO:

IČ pre DPH:

DIČ:

Zapísaný:

Bankové spojenie:

IBAN:

Právna forma:

Označenie registra:

Číslo zápisu:

(ďalej len „poskytovateľ“)

2. Objednávateľ :

Názov:

Slovenská republika zastúpená Ministerstvom financií Slovenskej republiky

Sídlo:

Štefanovičova 5, P.O.BOX 82, 817 82 Bratislava 15, Slovenská republika

Zastúpený:

Ing. Albín Kotian, generálny tajomník služobného úradu

IČO:

00151742

IČ pre DPH:

nie je platiteľom DPH

DIČ:

2020798351

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica, Radlinského 32,810 05 Bratislava 1

IBAN:

SK5981800000007000001400

(ďalej len: „objednávateľ“ alebo „MF SR“)

Preambula

Podkladom pre uzatvorenie Zmluvy na zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov vykonávajúcich činnosti v oblasti kontroly a auditu (ďalej len „Zmluva“) je úspešná ponuka poskytovateľa predložená v rámci prieskumu trhu vykonaného MF SR ako verejným obstarávateľom podľa § 117 v spojení s § 5 ods. 4 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej iba „zákon o verejnom obstarávaní“). Táto Zmluva je spolufinancovaná z príspevku z projektu Operačného programu Technická pomoc 2014 – 2020, v rámci ktorého vystupuje MF SR ako prijímateľ.

Článok 1 Cieľ Zmluvy

Cieľom jazykového vzdelávania v anglickom jazyku (ďalej aj „výučba anglického jazyka“, alebo „výučba“) je formovanie zručností verbálnej komunikácie v anglickom jazyku, jeho zvládnutie na úrovni potrebnej pre primeranú hovorovú a písomnú komunikáciu zamestnancov sekcie auditu a kontroly MF SR, najmä so zástupcami Európskej komisie, Európskeho dvora audítorov a zástupcami relevantných orgánov v iných členských štátoch EÚ (ďalej len „zahraniční partneri“), ako aj pre prácu s odbornými textami súvisiacu najmä s ekonomickou, finančnou, metodickou a právnou problematikou v oblasti kontroly a auditu fondov EÚ.

Článok 2 Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom Zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť výučbu anglického jazyka pre zamestnancov sekcie auditu a kontroly MF SR (ďalej aj „zamestnanci objednávateľa“ alebo „účastníci výučby“), a to vo forme:
 - 2.1.1. zabezpečenia **individuálnej výučby anglického jazyka** v rozsahu jednej individuálnej vyučovacej hodiny (1 x 60 min.) jedenkrát týždenne pre jednotlivých účastníkov výučby určených objednávateľom;
 - 2.1.2. zabezpečenia **skupinovej výučby anglického jazyka** v rozsahu dvoch skupinových vyučovacích hodín (2 x 45 min.) jedenkrát týždenne pre predpokladaný počet 4 študijné skupiny;
 - 2.1.3. zabezpečenia vstupných hodnotiacich testov, priebežného hodnotenia, vydania dokladu o absolvovaní výučby anglického jazyka a poskytnutia študijných materiálov pre účastníkov výučby;
 - 2.1.4. zabezpečenie prípravy indikatívneho plánu výučby a časového harmonogramu výučby.
- 2.2. Výučba anglického jazyka bude zameraná najmä na nasledujúce oblasti:
 - 2.2.1. pravidlá gramatiky anglického jazyka;
 - 2.2.2. formovanie prezentačných a negociačných zručností v rámci verbálnej komunikácie, používanie anglického jazyka v rámci rokovaní a negociácií pri pracovných stretnutiach so zástupcami zahraničných partnerov;
 - 2.2.3. formovanie odborných zručností v rámci písomnej komunikácie so zahraničnými partnermi;
 - 2.2.4. rozširovanie znalostí terminológie používanej v odborných textoch, v oficiálnych dokumentoch, v legislatíve súvisiacej s oblasťou kontroly a auditu zameraných najmä na fondy EÚ, a to najmä ekonomická, finančná a právna odborná terminológia.
- 2.3. Za riadne a včas poskytnuté služby jazykového vzdelávania sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť cenu podľa článku 4 tejto Zmluvy.

Článok 3 **Spôsob poskytovania výučby**

- 3.1. Výučba anglického jazyka bude zabezpečovaná individuálne a skupinovo pre účastníkov výučby, ktorých určí objednávateľ.
- 3.2. Individuálna výučba anglického jazyka podľa bodu 2.1.1. tejto Zmluvy:
- spravidla bude prebiehať zabezpečením jednej individuálnej vyučovacej hodiny týždenne v trvaní 60 minút pre jednotlivých účastníkov individuálnej výučby v predpokladanom počte približne 56 osôb;
 - menný zoznam účastníkov individuálnej výučby oznámi objednávateľ poskytovateľovi do 3 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy;
 - počet a zoznam účastníkov individuálnej výučby môže byť počas realizácie Zmluvy priebežne menený podľa aktuálnych potrieb objednávateľa;
 - v prípade požiadaviek objednávateľa môžu jednotliví účastníci individuálnej výučby po vzájomnom súhlase oboch zmluvných strán absolvovať aj viac ako jednu individuálnu vyučovaciu hodinu týždenne;
 - maximálny rozsah individuálnej výučby počas trvania Zmluvy je 1 871 individuálnych vyučovacích hodín;
 - minimálny počet lektorov individuálnej výučby, ktorý musí poskytovateľ zabezpečiť počas celej doby realizácie výučby, sú 4 osoby, pričom poskytovateľ môže doplniť tím lektorov podľa pravidiel stanovených v bode 5.5. tejto Zmluvy.
- 3.3. Skupinová výučba anglického jazyka podľa bodu 2.1.2. tejto Zmluvy:
- spravidla bude prebiehať zabezpečením dvoch skupinových vyučovacích hodín jedenkrát týždenne v trvaní po 45 minút za jednu skupinovú vyučovaciu hodinu, t. j. spolu 90 minút (2 x 45 min.) pre jednotlivé študijné skupiny, a to v predpokladanom počte 4 študijné skupiny;
 - predpokladaný počet účastníkov skupinovej výučby je približne 20 osôb, pričom menný zoznam účastníkov skupinovej výučby oznámi objednávateľ poskytovateľovi do 3 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy;
 - počet a zoznam účastníkov skupinovej výučby môže byť počas realizácie Zmluvy priebežne menený podľa aktuálnych potrieb objednávateľa;
 - účastníci skupinovej výučby budú rozdelení do jednotlivých študijných skupín podľa stupňa vedomostí na základe vyhodnotenia vstupného hodnotiaceho testu podľa bodu 3.4. Návrh rozdelenia účastníkov skupinovej výučby do jednotlivých študijných skupín zašle poskytovateľ na schválenie objednávateľovi;
 - opätovné prerozdelenie účastníkov skupinovej výučby do jednotlivých študijných skupín môže byť realizované na základe dosahovaných výsledkov účastníkov výučby počas samotnej skupinovej výučby po odsúhlasení takéhoto prerozdelenia objednávateľom;
 - na základe priebežného hodnotenia alebo v prípade požiadavky objednávateľa;
 - maximálny počet účastníkov skupinovej výučby v jednej študijnej skupine je 7 účastníkov;
 - minimálny počet účastníkov skupinovej výučby v rámci jednej uskutočnenej skupinovej vyučovacej hodine je jeden účastník skupinovej výučby;
 - maximálny rozsah skupinovej výučby počas trvania Zmluvy je 290 skupinových vyučovacích hodín;
 - minimálny počet lektorov skupinovej výučby, ktorý musí poskytovateľ zabezpečiť počas celej doby realizácie výučby, je jedna osoba, pričom poskytovateľ môže doplniť lektorov podľa pravidiel stanovených v bode 5.5. tejto Zmluvy.

- 3.4. Vstupný hodnotiaci test pre účastníkov výučby zabezpečí poskytovateľ do 5 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Poskytovateľ vyhodnotí vstupný hodnotiaci test v termíne do 3 pracovných dní od jeho vyplnenia zo strany účastníka výučby. V prípade, ak sa účastník výučby nemôže z objektívnych dôvodov zúčastniť vstupného hodnotiaceho testu v lehote podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, je poskytovateľ povinný zabezpečiť vstupný hodnotiaci test v termíne stanovenom po dohode s objednávateľom a vyhodnotiť ho v termíne do 3 pracovných dní od jeho vyplnenia zo strany účastníka výučby. Vstupný test pre účastníkov výučby, ktorí budú doplnení až v priebehu doby trvania Zmluvy, je poskytovateľ povinný zabezpečiť do 5 pracovných dní odo dňa oznámenia doplnenia účastníka výučby zo strany objednávateľa a vyhodnotiť ho v termíne do 3 pracovných dní od jeho vyplnenia zo strany účastníka výučby.
- 3.5. V lehote do 10 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy je poskytovateľ povinný predložiť objednávateľovi na schválenie:
- 3.5.1. návrh časového harmonogramu výučby. Návrh časového harmonogramu bude vypracovaný tak, aby individuálna výučba a skupinová výučba mohla začať najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy a bola ukončená do 14. decembra 2018;
- 3.5.2. návrh indikatívneho plánu výučby, ktorého súčasťou budú oblasti zamerania výučby v zmysle bodu 2.2 tejto Zmluvy a spôsob, resp. forma jednotlivých typov výučby.
- 3.6. Poskytovateľ je povinný zohľadniť pripomienky objednávateľa k návrhu časového harmonogramu výučby a k návrhu indikatívneho plánu výučby a bezodkladne ich do predmetných návrhov zapracovať.
- 3.7. Časový harmonogram výučby a indikatívny plán výučby sú pre poskytovateľa záväzné po ich písomnom schválení zo strany objednávateľa. Zmeny schváleného časového harmonogramu výučby a/alebo indikatívneho plánu výučby je možné robiť len na základe požiadavky objednávateľa, alebo po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- 3.8. Výučba anglického jazyka bude prebiehať v priestoroch sídla objednávateľa, a to v pracovných dňoch podľa schváleného časového harmonogramu vypracovaného poskytovateľom spravidla v čase od 7,00 do 9,00 hod. a/alebo od 14,00 do 18,00 hod. Výučba v inom čase bude možná len na základe požiadavky objednávateľa a po vzájomnom súhlase oboch zmluvných strán.
- 3.9. V prípade, ak ktorákoľvek zmluvná strana zruší vyučovaciu hodinu, je povinná písomne to oznámiť druhej zmluvnej strane v lehote nie kratšej ako 12 hodín pre začatím vyučovacej hodiny. V prípade porušenia povinnosti uvedenej v predchádzajúcej vete objednávateľom, má poskytovateľ nárok na zaplatenie takto zrušenej vyučovacej hodiny. V prípade porušenia povinnosti podľa prvej vety poskytovateľom, má objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu podľa bodu 6.1 tejto Zmluvy, a to za každé jedno porušenie.
- 3.10. Poskytovateľ vykoná priebežné hodnotenie úrovne jazykových schopností účastníkov výučby vždy v prípade, ak si objednávateľ takéto hodnotenie písomne vyžiada, a to vo forme určenej objednávateľom.
- 3.11. Poskytovateľ odovzdá objednávateľovi v písomnej forme doklad o absolvovaní výučby anglického jazyka za každého účastníka výučby, a to najneskôr do 5 pracovných dní od ukončenia výučby príslušného účastníka výučby.
- 3.12. Účasť na výučbe anglického jazyka bude vykazovaná formou prezenčných listín podpísaných účastníkmi výučby, pripravených poskytovateľom osobitne pre skupinovú aj individuálnu výučbu.
- 3.13. Poskytovateľ bude informovať objednávateľa o účasti účastníkov výučby na výučbe anglického jazyka spôsobom písomne odsúhlaseným medzi poskytovateľom a objednávateľom.

Článok 4

Platobné a preberacie podmienky

- 4.1. Cena za predmet Zmluvy podľa článku 2 tejto Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade s platným zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a v súlade s výsledkom vykonaného prieskumu trhu k predmetu tejto zákazky, a to nasledovne:

Tabuľka č. 1

Typ výučby	Cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR bez DPH*	Aktuálne platná sadzba DPH v %	Cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR s DPH**	Maximálny počet hodín	Maximálna cena za jednotlivé typy výučby v EUR s DPH (f) = (d) x (e)	Maximálna cena za predmet Zmluvy v EUR s DPH**
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f) = (d) x (e)	(g)
individuálna výučba	-	20	-	1 871	-	
skupinová výučba	-	20	-	290	-	

*Cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR bez DPH je uvedená v súlade s ponukou poskytovateľa ako úspešného uchádzača v rámci prieskumu trhu k predmetu tejto zákazky.

** Cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR s DPH a Maximálna cena za predmet Zmluvy v EUR s DPH sú uvedené v súlade s ponukou poskytovateľa ako úspešného uchádzača v rámci prieskumu trhu k predmetu tejto zákazky. V prípade, ak je poskytovateľ zdaniteľnou osobou pre DPH, bude v predmetných stĺpcoch uvedená suma v EUR bez DPH navýšená o aktuálne platnú sadzbu DPH v SR. V prípade, ak poskytovateľ nie je zdaniteľnou osobou pre DPH, bude v predmetných stĺpcoch uvedená suma v EUR bez DPH. V prípade, ak je poskytovateľ zahraničnou osobou, bude v predmetných stĺpcoch uvedená suma v EUR bez DPH platnej v krajine sídla poskytovateľa navýšená o aktuálne platnú sadzbu DPH v SR (v takomto prípade odvádza DPH objednávateľ).

- 4.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR s DPH uvedená v Tabuľke č. 1 pre jednotlivé typy výučby je pevná a nie je ju možné zmeniť počas trvania tejto Zmluvy ani formou písomného dodatku k Zmluve. Maximálna cena za predmet Zmluvy, t. j. finančný limit Zmluvy, počas celej doby jej platnosti je stanovený v súlade s Tabuľkou č. 1 vo výške,- EUR bez DPH, , resp. ... - EUR s DPH.
- 4.3. Do ceny predmetu tejto Zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré poskytovateľovi vzniknú pri plnení predmetu tejto Zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením.
- 4.4. Úhradu ceny za poskytnutú výučbu anglického jazyka uskutoční objednávateľ na základe faktúry, vystavenej poskytovateľom za riadne poskytnuté služby v súlade s bodom 4.7.
- 4.5. Poskytovateľ do 5 pracovných dní po ukončení každého kalendárneho mesiaca predloží na schválenie objednávateľovi v troch vyhotoveniach akceptačný protokol podpísaný kontaktnou osobou poskytovateľa. Akceptačný protokol bude obsahovať prehľad o poskytnutých vyučovacích hodinách v rámci skupinovej a individuálnej výučby za daný kalendárny mesiac výučby. Za vyučovacie hodiny realizované v poslednom kalendárnom mesiaci roku 2018 sa poskytovateľ zaväzuje predložiť objednávateľovi akceptačný protokol najneskôr do 19. decembra 2018. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť aj na dlhšom období predkladania akceptačných protokolov a fakturácie ako je kalendárny mesiac.
- 4.6. Prílohou každého akceptačného protokolu bude jeden originál prezenčných listín podpísaných príslušnými účastníkmi výučby za každú absolvovanú vyučovaciu hodinu a sumárny prehľad poskytnutých hodín skupinovej a individuálnej výučby spolu s dátumom výučby poskytnutej za predmetné obdobie. V prípade individuálnej výučby poskytovateľ v sumárnom prehľade menovite uvedie jednotlivých účastníkov individuálnej výučby spolu s dátumom výučby. V lehote do 5 pracovných dní od doručenia akceptačného protokolu objednávateľovi, objednávateľ doručí poskytovateľovi podpísaný akceptačný protokol v dvoch vyhotoveniach. Podpisom akceptačného protokolu objednávateľom, objednávateľ odsúhlasí vecnú správnosť údajov v ňom uvedených. V prípade nesúhlasu objednávateľa s vecnou správnosťou údajov uvedených v akceptačnom protokole,

ho objednávateľ do 2 pracovných dní odo dňa jeho doručenia objednávateľovi vráti poskytovateľovi na prepracovanie.

- 4.7. Poskytovateľovi vzniká právo vystaviť faktúru až po schválení odovzdávaného plnenia podpísaním akceptačného protokolu objednávateľom. Faktúru za posledný kalendárny mesiac 2018 je poskytovateľ povinný doručiť do podateľne objednávateľa najneskôr v termíne do 15. januára 2019. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení. Zároveň poskytovateľ uvedie na faktúre aj číslo a názov tejto Zmluvy a obdobie poskytovania výučby. Prílohou faktúry bude jeden originál podpísaného akceptačného protokolu.
- 4.8. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti faktúry v lehote 30 kalendárnych dní od doručenia faktúry do podateľne objednávateľa. V prípade, ak poskytovateľ je platcom DPH, pri fakturácii bude uplatnená zákonom stanovená sadzba DPH podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v čase vzniku daňovej povinnosti. V prípade, ak poskytovateľ nebol v čase uzatvorenia tejto Zmluvy platcom DPH a stane sa ním počas trvania tejto Zmluvy, nemá nárok na zvýšenie ceny o DPH. Uvedená skutočnosť nebude mať vplyv na finančný limit Zmluvy podľa bodu 4.2 tohto článku.
- 4.9. Ak objednávateľ zistí na faktúre formálne alebo vecné chyby, alebo v prípade, ak vyhotovená faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, je objednávateľ oprávnený takto doručení faktúru vrátiť poskytovateľovi v lehote splatnosti faktúry s uvedením zistených nedostatkov. V prípade vrátenia faktúry sa objednávateľ s jej úhradou nedostáva do omeškania a poskytovateľ je povinný takúto faktúru bezodkladne opraviť. Zmluvné strany sa dohodli na splatnosti opravenej faktúry v lehote 30 kalendárnych dní od doručenia opravenej faktúry do podateľne objednávateľa.
- 4.10. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom odpísania sumy uvedenej na faktúre z účtu objednávateľa na účet poskytovateľa.

Článok 5

Povinnosti poskytovateľa a objednávateľa

- 5.1. Poskytovateľ sa zaväzuje prispôsobiť výučbu vedomostiam účastníkov výučby.
- 5.2. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť účastníkom kurzov riadne a včas potrebné študijné materiály, ktorých cena je zahrnutá v cene za predmet Zmluvy podľa bodu 4.1 tejto Zmluvy. Poskytnuté študijné materiály si objednávateľ bezodplatne ponechá.
- 5.3. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť riadne a včasné plnenie predmetu Zmluvy podľa požiadaviek objednávateľa lektormi, prostredníctvom ktorých deklaroval splnenie požiadaviek stanovených objednávateľom v rámci podmienok účasti stanovených vo verejnom obstarávaní pri prieskume trhu k predmetu tejto zákazky. Požiadavky na vzdelanie a odbornú prax lektorov sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 5.4. V prípade, ak poskytovateľ prostredníctvom lektora alebo lektorov riadne neplní svoje zmluvné povinnosti, objednávateľ ho písomne upozorní, aby vykonal nápravu a zabezpečil riadne plnenie predmetných zmluvných povinností v čase, uvedenom v písomnom upozornení. V prípade, ak poskytovateľ nevykoná nápravu v stanovenom čase, zaväzuje sa, na základe opätovného písomného upozornenia objednávateľa, poskytnúť bezodkladne, a to najneskôr v lehote do 3 pracovných dní objednávateľovi iného lektora alebo lektorov, ktorí spĺňajú požiadavky stanovené objednávateľom v rámci podmienok účasti stanovených vo verejnom obstarávaní pri prieskume trhu k predmetu tejto zákazky v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 5.5. Poskytovateľ má povinnosť vyžiadať si vopred písomný súhlas objednávateľa týkajúci sa zmeny/doplňenia lektorov, ktorých používa na realizáciu Zmluvy. V prípade, ak nebude môcť poskytovateľ plniť predmet Zmluvy prostredníctvom schváleného lektora, je poskytovateľ povinný o tejto skutočnosti bez zbytočného odkladu, najneskôr do 3 pracovných dní od kedy nastane skutočnosť zakladajúca dôvod nemožnosti plnenia, písomne informovať objednávateľa. Pri zmene/doplnení nového lektora, musí tento lektor spĺňať požiadavky stanovené verejným obstarávateľom v rámci podmienok účasti stanovených vo verejnom obstarávaní pri prieskume trhu k predmetu tejto zákazky. Žiadosť

o súhlas pri zmene/doplnení lektora predloží poskytovateľ v písomnej forme spolu s dokladmi preukazujúcimi splnenie minimálnych požiadaviek na lektorov pred ich zaradením do výučby na schválenie objednávateľom. Po kladnom písomnom stanovisku objednávateľa môže príslušný lektor začať vykonávať lektorskú činnosť v rámci plnenia tejto Zmluvy.

- 5.6. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť a nesie zodpovednosť za to, že lektori sa budú správať k účastníkom výučby a iným štátnym zamestnancom a zamestnancom služobného úradu slušne a primerane, budú slušne oblečení a budú dbať o náležitú úpravu svojho zovňajšku. V prípade nedodržiavania povinností podľa prvej vety má objednávateľ právo zaslať poskytovateľovi písomné upozornenie v zmysle bodu 5.4. tejto Zmluvy.
- 5.7. Poskytovateľ je povinný, okrem iných povinností uvedených v tejto Zmluve, dodržiavať pri zabezpečovaní lektorských služieb pravidlá publicity a informovanosti v súlade s príslušným projektom objednávateľa realizovaným v rámci Operačného programu Technická pomoc 2014 – 2020, ktoré stanoví objednávateľ na prezenčných listinách k výučbe, prípadne na iných relevantných výstupoch a dokumentoch.
- 5.8. Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania oprávnenými osobami v súvislosti s dodávanými službami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť, a to najneskôr do 31. decembra 2028. Uvedené sa zaväzuje poskytovateľ zabezpečiť aj voči subdodávateľovi, a to v zmluvnom vzťahu so subdodávateľom.
- 5.9. Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overovania v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy sú najmä:
 - 5.9.1. Riadiaci orgán pre Operačný program Technická pomoc na roky 2014 – 2020 a ním poverené osoby;
 - 5.9.2. Útvar vnútorného auditu Riadiaceho orgánu pre Operačný program Technická pomoc na roky 2014 – 2020 a ním poverené osoby;
 - 5.9.3. Najvyšší kontrolný úrad SR, certifikačný orgán a nimi poverené osoby;
 - 5.9.4. orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/audit;
 - 5.9.5. splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítov;
 - 5.9.6. orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ;
 - 5.9.7. osoby prizvané alebo poverené orgánmi uvedenými v bodoch 5.9.1 až 5.9.6 v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.
- 5.10. Objednávateľ je povinný, okrem iných povinností uvedených v tejto Zmluve, poskytnúť poskytovateľovi primeranú súčinnosť na realizovanie predmetu tejto Zmluvy, a to najmä:
 - 5.10.1. odovzdať poskytovateľovi riadne a včas potrebné informácie, akými sú najmä zoznamy účastníkov výučby;
 - 5.10.2. zabezpečiť pre lektorov vstup do priestorov sídla poskytovateľa v rozsahu nevyhnutnom na plnenie tejto Zmluvy;
 - 5.10.3. zabezpečiť súčinnosť účastníkov výučby pri vykonaní vstupného hodnotiaceho testu, resp. priebežného hodnotenie;
 - 5.10.4. schváliť bezodkladne zmenu/doplnenie lektorov podľa bodu 5.5 tohto článku Zmluvy v prípade, ak predmetní lektori spĺňajú požiadavky stanovené verejným obstarávateľom v rámci podmienok účasti stanovených vo verejnom obstarávaní pri prieskume trhu k predmetu tejto zákazky.

Článok 6

Zmluvné sankcie a náhrada škody

- 6.1. V prípade porušenia povinnosti poskytovateľa podľa bodu 3.9 má objednávateľ voči poskytovateľovi

nárok na zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške sumy za príslušnú vyučovaciu hodinu.

- 6.2. V prípade porušenia povinnosti poskytovateľa podľa bodu 5.4, 5.5, 10.2, 10.3 a 10.6 tejto Zmluvy, má objednávateľ nárok na zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 5 000,00 EUR za každé jednotlivé porušenie povinnosti poskytovateľa. Poskytovateľ berie na vedomie, že nárok na zaplataenie zmluvnej pokuty vzniká samotným porušením zmluvnej povinnosti poskytovateľa.
- 6.3. V prípade neuhradenia faktúry v lehote splatnosti má poskytovateľ v súlade s § 369a Obchodného zákonníka nárok na úrok z omeškania v sadzbe podľa nariadenia vlády SR č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 6.4. Zmluvné pokuty dohodnuté v Zmluve nevyučujú vymáhanie náhrady škody, ktorá vznikla porušením povinností zmluvných strán v plnej výške, v súlade s ustanoveniami Obchodného zákonníka za splnenia podmienky, že spôsobená škoda prevyšuje sumu zmluvnej pokuty.
- 6.5. Poskytovateľ má nárok na náhradu škody spôsobenej omeškáním so splnením peňažného záväzku objednávateľa, len ak táto škoda nie je krytá úrokmi z omeškania alebo paušálnou náhradou nákladov spojených s uplatnením pohľadávky alebo ich súčtom.

Článok 7

Dôverné informácie

- 7.1. Poskytovateľ berie na vedomie, že všetky informácie o objednávateľovi, o jeho zamestnancoch, interných postupoch objednávateľa, know-how a ďalších skutočnostiach týkajúcich sa objednávateľa a jeho činnosti, o ktorých sa dozvedel pri plnení predmetu tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ním a ktoré nie sú verejne dostupné a známe (všetko spoločne ďalej len „dôverné informácie“), sú predmetom obchodného tajomstva podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a predmetom ochrany osobných údajov podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).
- 7.2. Poskytovateľ sa týmto zaväzuje, že nesprístupní žiadne dôverné informácie akejkoľvek tretej osobe, ani ich nebude akýmkoľvek spôsobom bez právneho dôvodu alebo v rozpore s touto Zmluvou alebo pokynmi objednávateľa zhromažďovať, zbierať, uchovávať, rozširovať, sprístupňovať, spracovávať, využívať či združovať s inými informáciami. Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje, že všetky dôverné informácie, s ktorými sa dostane do styku nad rámec tejto Zmluvy, bez zbytočného odkladu odovzdá objednávateľovi a v období, keď bude s dôvernými informáciami sám nakladať, zabezpečí ich dostatočnú ochranu pred ich akoukoľvek stratou, odcudzením, zničením, neoprávneným prístupom, náhodným či iným poškodením, či iným neoprávneným využívaním alebo spracovaním. Po skončení platnosti tejto Zmluvy je poskytovateľ povinný všetky dôverné informácie, ich kópie, resp. záznamy získané na nosičoch dát, či iných médiách bez odkladu vrátiť objednávateľovi, alebo ich zničiť. Poskytovateľ si v žiadnom prípade nemôže tieto informácie ponechať alebo ich používať mimo rámec výkonu činností podľa tejto Zmluvy. Táto povinnosť i povinnosť mlčanlivosti trvá i po skončení platnosti tejto Zmluvy.
- 7.3. Poskytovateľ v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov zabezpečí poučenie svojich zamestnancov a všetkých osôb, ktoré v rámci plnenia tejto Zmluvy majú prístup na pracovisko objednávateľa, a to najmä s dôrazom na povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými prídu do styku u objednávateľa (§ 22 zákona o ochrane osobných údajov) a sankciami za porušenie tejto mlčanlivosti (§ 68 ods. 7 písm. e) zákona o ochrane osobných údajov).
- 7.4. Poskytovateľ sa zaväzuje, že v prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností uvedených v tomto článku, je povinný nahradiť objednávateľovi škodu a/alebo ujmu, ktorá mu tým vznikne.
- 7.5. Dôvernými informáciami nie sú informácie, ktoré sa bez porušenia Zmluvy a zákonov platných na území Slovenskej republiky stali verejne známymi, informácie získané oprávnene inak ako od druhej zmluvnej strany a informácie, ktorých používanie upravujú osobitné predpisy, napr. informácie, ktoré je objednávateľ povinný sprístupniť alebo zverejniť podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“).

Článok 8 Doručovanie a vzájomná komunikácia

- 8.1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, upomienky, výzvy, informácie alebo iné povinnosti, ktoré majú byť vykonané v súlade s touto Zmluvou, musia mať písomnú formu, ak nie je dohodnuté inak. Takéto zásielky budú považované za riadne doručené druhej zmluvnej strane, ak budú prijaté zmluvnou stranou, ktorej boli adresované na kontaktné adresy objednávateľa a poskytovateľa podľa bodu 8.5 tejto Zmluvy. Odosielateľ akejkoľvek písomnej správy môže požadovať písomné potvrdenie príjemcu.
- 8.2. Každá komunikácia týkajúca sa platnosti alebo účinnosti Zmluvy, jej zániku či zmeny musí byť písomná a doručovaná výhradne poštou ako doporučená zásielka, kuriérom alebo osobne.
- 8.3. Akákoľvek písomnosť doručovaná v súvislosti so Zmluvou sa považuje za doručenú druhej zmluvnej strane v prípade doručovania prostredníctvom:
- a) elektronickej pošty (e-mail) dňom, kedy zmluvná strana, ktorá prijala e-mail od odosielajúcej zmluvnej strany, potvrdila jeho prijatie odoslaním potvrdzujúceho e-mailu odosielajúcej zmluvnej strane. Prijímajúca zmluvná strana je povinná doručiť odosielajúcej zmluvnej strane potvrdenie o prijatí e-mailu do 48 hodín, inak sa bude takýto email považovať za nedoručený. Pre potreby doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) sa použije adresa zmluvnej strany uvedená v bode 8.5 tejto, dokým príslušná zmluvná strana neurčí inak; alebo
 - b) pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, doručením písomnosti adresátovi s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučené s doručenkou preukazujúcou doručenie na adresu príslušnej zmluvnej strany. V prípade doručovania inak ako poštou, je možné písomnosť doručovať aj na inom mieste ako na adrese príslušnej zmluvnej strany, ak sa na tomto mieste zmluvná strana v čase doručenia zdržuje. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky na pošte, doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne takáto poznámka zakladá na pravde.
- 8.4. Ak sa zmluvné strany tejto Zmluvy vzájomne dohodnú, môžu sa informácie uvedené v bode 8.1, týkajúce sa vzájomnej komunikácie, ktoré nezakladajú vznik, zmenu alebo zánik tejto Zmluvy, považovať za doručené druhej zmluvnej strane aj po ich zaslaní elektronicke na e-mailové adresy uvedené v bode 8.5, prípadne iným osobám dohodnutým obidvomi zmluvnými stranami. V takom prípade sa považujú za doručené, ak prijímajúca strana zašle potvrdenie o ich prijatí odosielajúcej strane. Tieto informácie si strany zašlú formou šifrovania dát, ak o to ktorákoľvek strana požiada.
- 8.5. Kontaktné adresy pre písomnú listovú komunikáciu sú:
- (a) v prípade objednávateľa:
Meno: (ako zástupca objednávateľa)
Adresa: Štefanovičova 5, P.O.BOX 82, 817 82 Bratislava 15
Tel: +421 2 5958
E-mail:
 - (b) v prípade poskytovateľa:
Meno:
Adresa:
Tel:
E-mail:
- 8.6. Objednávateľ a poskytovateľ sa zaväzujú písomne si navzájom oznámiť kontaktné osoby pre komunikáciu pre potreby realizácie Zmluvy, a to do 5 pracovných dní od začiatku účinnosti tejto Zmluvy.

- 8.7. Objednávateľ a poskytovateľ sa zaväzujú bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane akúkoľvek zmenu svojich kontaktných údajov uvedených v Zmluve, alebo vyplývajúcich zo Zmluvy, pre budúce doručovanie.
- 8.8. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je dohodnuté inak, doručením písomností sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná.

Článok 9

Doba trvania Zmluvy a ukončenie Zmluvy

- 9.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2018, alebo do vyčerpania jej finančného limitu podľa bodu 4.2 tejto Zmluvy, podľa toho, čo nastane skôr.
- 9.2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Zmluva je povinne zverejňovanou Zmluvou v zmysle § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že Zmluva, vrátane všetkých jej príloh, bude zverejnená v registri. Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe.
- 9.3. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu je možné ukončiť:
- 9.3.1. odstúpením v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy. Odstúpením od tejto Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce zo Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy sa nedotýka nároku oprávnenej zmluvnej strany na náhradu škody vzniknutej porušením tejto Zmluvy povinnou zmluvnou stranou a na zaplatenie zmluvnej pokuty. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej zmluvnej strane, alebo iným dňom nasledujúcim po jej doručení, ktorý je uvedený v oznámení o odstúpení;
- 9.3.2. odstúpením od Zmluvy s poskytovateľom v prípade, ak ešte nedošlo k plneniu zo Zmluvy zo strany poskytovateľa a výsledky finančnej kontroly riadiacim orgánom pre Operačný program Technická pomoc 2014 – 2020 neumožňujú financovanie výdavkov vzniknutých z verejného obstarávania predmetu tejto Zmluvy;
- 9.3.3. výpoveďou zo strany objednávateľa. Zmluvu je možné vypovedať zo strany objednávateľa kedykoľvek (i) bez uvedenia dôvodu v trojmesačnej výpovednej lehote, alebo (ii) s uvedením výpovedného dôvodu v jednomesačnej výpovednej lehote. Výpovedným dôvodom je porušenie povinností poskytovateľa vyplývajúcich z článku 3, 4 a 5 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane;
- 9.3.4. výpoveďou zo strany poskytovateľa. Poskytovateľ je oprávnený vypovedať túto Zmluvu v prípade preukázateľného porušenia povinností objednávateľa vyplývajúcich z článku 4 a 5 tejto Zmluvy v trojmesačnej výpovednej lehote. Zmluvné strany sa dohodli, že výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane;
- 9.3.5. písomnou dohodou zmluvných strán.
- 9.4. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie Zmluvy budú považovať najmä opakované porušenie zmluvných povinností poskytovateľa, upravených v článku 3, 4 a 5 Zmluvy, porušenie zmluvných povinností poskytovateľa podľa bodu 10.4 Zmluvy, opakované neodôvodnené rušenie vyučovacích hodín, nedostatočný počet lektorov, nedodržovanie indikatívneho plánu výučby a preukázateľné neposkytovanie súčinnosti zmluvných strán pri plnení Zmluvy.

- 9.5. Podmienky tejto Zmluvy, ktoré svojou povahou presahujú dobu jej platnosti, zostávajú v platnosti v celom rozsahu a sú účinné až do okamihu ich splnenia a platia aj pre prípadných nástupcov a postupníkov zmluvných strán.

Článok 10 **Ostatné ustanovenia**

- 10.1 Poskytovateľ má právo za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve uzatvárať subdodávateľské Zmluvy. Tým nie je dotknutá zodpovednosť poskytovateľa za plnenie Zmluvy v súlade s § 41 ods. 8 zákona o verejnom obstarávaní a poskytovateľ je povinný odovzdávať objednávateľovi plnenia sám, na svoju zodpovednosť, v dohodnutom čase a v dohodnutej kvalite. Zoznam subdodávateľov s ich identifikačnými údajmi v rozsahu: (i) meno a priezvisko alebo obchodné meno, resp. názov, (ii) adresa pobytu alebo sídlo, (iii) IČO alebo dátum narodenia, ak nebolo pridelené IČO, (iv) podiel plnenia zo Zmluvy v % vyjadrení, ako aj údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia, tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako Príloha č. 2.
- 10.2 Poskytovateľ je povinný písomne oznámiť kontaktnej osobe objednávateľa akúkoľvek zmenu údajov uvedených v bode 10.1 tohto článku, týkajúcich sa subdodávateľa, bezodkladne po tom, ako sa o zmene dozvedel.
- 10.3 Poskytovateľ je oprávnený zmeniť a/alebo doplniť subdodávateľa počas trvania Zmluvy. Poskytovateľ je povinný bezodkladne, ako sa dozvedel o potrebe vykonať zmenu, predložiť objednávateľovi písomné oznámenie o zmene a/alebo doplnení subdodávateľa, ktoré bude obsahovať údaje o navrhovanom subdodávateľovi v rozsahu podľa bodu 10.1 tohto článku.
- 10.4 Poskytovateľ si je vedomý povinností právnických a fyzických osôb vyplývajúcich zo zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „zákon o registri partnerov verejného sektora“). V prípade, ak poskytovateľ, prípadne jeho subdodávateľ, pred podpisom tejto Zmluvy spĺňa v zmysle zákona o registri partnerov verejného sektora podmienky na zápis do registra partnerov verejného sektora, zaväzuje sa poskytovateľ túto povinnosť pred podpisom Zmluvy zabezpečiť. V prípade nesplnenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety, alebo ak bol poskytovateľ vymazaný z registra partnerov verejného sektora, berie poskytovateľ na vedomie, že objednávateľ má právo v zmysle § 19 ods. 3 zákona o registri partnerov verejného sektora od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 10.5 Poskytovateľ je povinný dodržiavať zákazy, obmedzenia a povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o nelegálnej práci“), najmä je však povinný postupovať tak, aby služby podľa tejto Zmluvy neposkytoval prostredníctvom fyzickej osoby, ktorá je nelegálne zamestnaná. Poskytovateľ je povinný pred podpisom tejto Zmluvy, ako aj pri každej zmene/doplnení lektora bezodkladne poskytnúť na požiadanie objednávateľa na nahliadnutie písomnú zmluvu uzavretú s lektorom, prostredníctvom ktorého bude plniť túto Zmluvu.
- 10.6 Za porušenie zákona o nelegálnej práci poskytovateľ zodpovedá v plnom rozsahu a znáša prípadné škody, ktoré v dôsledku porušenia zákona o nelegálnej práci pri plnení tejto Zmluvy objednávateľovi vzniknú.
- 10.7 Objednávateľ v súlade s § 6 ods. 7 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, za účelom zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, oboznámi všetkých lektorov plniacich predmet tejto Zmluvy pred začatím vykonávania lektorskej činnosti o miestnych prevádzkových pomeroch objednávateľa a z oboznámenia vypracuje záznam o oboznámení. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť účasť lektorov na oboznámení podľa predchádzajúcej vety a zabezpečiť pre objednávateľa podpísanie záznamu o oboznámení všetkými lektormi plniacimi predmet tejto Zmluvy.

Článok 11

Záverečné ustanovenia

- 11.1. Zmluvné vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení. Zmluva je uzavretá a vykladá sa v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 11.2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že vyvinú maximálnu snahu o riešenie všetkých sporov vyplývajúcich alebo súvisiacich so Zmluvou zmierlivou cestou. Pokiaľ zmierlivé riešenie sporu nebude možné, spor rozhodnú príslušné súdy Slovenskej republiky.
- 11.3. Ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane nevynútiteľným alebo neplatným podľa platných právnych predpisov, bude toto ustanovenie neúčinné len do tej miery, do akej je nevynútiteľné, či neplatné. Ďalšie ustanovenia Zmluvy zostávajú naďalej záväzné a v plnej platnosti a účinnosti. Pokiaľ nastane takáto situácia, zmluvné strany nahradia toto nevynútiteľné či neplatné ustanovenie iným ustanovením, ktoré sa mu svojim obsahom bude čo najviac približovať.
- 11.4. Zmluvné strany nie sú oprávnené na prevod svojich práv a záväzkov, ktoré zo Zmluvy vyplývajú, na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 11.5. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť Zmluvu ako celok alebo akúkoľvek jej časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 11.6. Podmienky tejto Zmluvy, ktoré vzhľadom na svoju povahu presahujú dobu jej platnosti, zostávajú v platnosti v celom rozsahu a sú účinné až do okamihu ich splnenia a platia aj pre prípadných nástupcov a postupníkov zmluvných strán.
- 11.7. Akékoľvek zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať iba písomným dodatkom k tejto Zmluve.
- 11.8. Každý dodatok k Zmluve musí byť uzavretý v súlade s platným a účinným zákonom o verejnom obstarávaní.
- 11.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je:
- 11.9.1. Príloha č. 1 – Požiadavky na vzdelanie a odbornú prax lektorov;
 - 11.9.2. Príloha č. 2 – Zoznam subdodávateľov;
 - 11.9.3. Príloha č. 3 – Povinnosti zmluvných strán pri dodržiavaní bezpečnostnej politiky objednávateľa.
- 11.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluvné prejavy sú im dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a právny úkon je urobený v písomnej forme, na znak čoho Zmluvu podpísali.
- 11.11. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých objednávateľ dostane tri rovnopisy a poskytovateľ jeden rovnopis.

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

za objednávateľa

za poskytovateľa

Zoznam príloh k Zmluve:

- Príloha č. 1 – Požiadavky na vzdelanie a odbornú prax lektorov
- Príloha č. 2 – Zoznam subdodávateľov
- Príloha č. 3 – Povinnosti zmluvných strán pri dodržiavaní bezpečnostnej politiky objednávateľa

Požiadavky na vzdelanie a odbornú prax lektorov

1. Lektori skupinovej výučby:

- Minimálne 1 požadovaný lektor;
- V prípade, ak materinským jazykom lektora je anglický jazyk, ukončené vzdelanie alebo odborná kvalifikácia preukazujúce schopnosť vyučovať cudzí jazyk musia byť podložené kópiou dokladu k ukončenému vysokoškolskému vzdelaniu so zameraním na výučbu anglického jazyka a/alebo kópiou adekvátneho certifikátu o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- V prípade, ak materinským jazykom lektora je iný ako anglický jazyk, ukončené vzdelanie alebo odborná kvalifikácia preukazujúce schopnosť vyučovať cudzí jazyk musia byť podložené kópiou dokladu k ukončenému vysokoškolskému vzdelaniu min. druhého stupňa so zameraním na výučbu anglického jazyka, a/alebo adekvátnym certifikátom o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- Všeobecná odborná prax u každého z lektorov v oblasti jazykového vzdelávania v anglickom jazyku - min. 2 roky.

2. Lektori individuálnej výučby:

- Minimálne 4 požadovaní lektori, z toho min. 3 lektori – ovládanie anglického jazyka na úrovni materinského jazyka („native speaker“);
- V prípade, ak materinským jazykom lektora je anglický jazyk, ukončené vzdelanie alebo odborná kvalifikácia preukazujúce schopnosť vyučovať cudzí jazyk musia byť podložené kópiou dokladu k ukončenému vysokoškolskému vzdelaniu so zameraním na výučbu anglického jazyka a/alebo kópiou adekvátneho certifikátu o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- V prípade, ak materinským jazykom lektora je iný ako anglický jazyk, ukončené vzdelanie alebo odborná kvalifikácia preukazujúce schopnosť vyučovať cudzí jazyk musia byť podložené kópiou dokladu k ukončenému vysokoškolskému vzdelaniu min. druhého stupňa so zameraním na výučbu anglického jazyka, a/alebo adekvátnym certifikátom o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- Všeobecná odborná prax u každého z lektorov v oblasti jazykového vzdelávania v anglickom jazyku - min. 2 roky.

Príloha č. 2

Zoznam subdodávateľov

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

V Bratislave, dňa

Príloha č. 3

Povinnosti zmluvných strán pri dodržiavaní bezpečnostnej politiky objednávateľa

Preambula

Táto príloha vychádza z ustanovení platného Interného riadiaceho aktu MF SR č. 10/2014 Smernica o prístupe tretích strán na Ministerstve financií Slovenskej republiky. Ustanovenia tejto prílohy sa použijú pre účely tejto Zmluvy primerane s prihliadnutím na predmet Zmluvy a práva a povinnosti zmluvných strán v Zmluve upravené.

1. Na účely tejto Zmluvy sa rozumie:

- a) treťou stranou
 1. poskytovateľ a jeho subdodávateľia,
 2. externí spolupracovníci,
 3. fyzické osoby.
- b) aktívom objekt, subjekt, štruktúra, vzťah alebo proces, ktorého narušením môže MF SR utrpieť stratu; aktíva môžu byť hmotné a nehmotné: budovy, hardvér, softvér, nosiče informácií, na nich uložené informácie, komunikačná technika, kancelárska technika, dokumenty v papierovej a elektronickej podobe, dodávateľská podpora, dôležité osoby potrebné na prevádzku organizácie, identifikačné prostriedky, bezpečnostné prostriedky, peniaze, dobré meno, kredit a pod.,
- c) bezpečnostným incidentom každá situácia alebo stav, ktorý priamo ohrozuje bezpečnosť, alebo funkčnosť aktíva. Bezpečnostný incident (ďalej aj „BI“) môže byť vyvolaný náhodným faktorom, neúmyselným činom, úmyselným útokom alebo podvodom,
- d) oprávneným zamestnancom zamestnanec MF SR a tretej strany poverený výkonom určených úloh vyplývajúcich z činností spojených s naplnením účelu Zmluvy (napr. projektový manažér).

2. Bezpečnostné povinnosti poskytovateľa

2.1 Zamestnanci tretej strany sú pri vstupe do objektu MF SR a odchode z objektu MF SR povinní riadiť sa pokynmi strážnej služby.

2.2 Do objektu MF SR môžu zamestnanci tretej strany vstupovať a z neho odchádzať len k tomu určenými vchodmi pre osoby na Štefanovičovej alebo Kýčerského ulici.

2.3. Tretia strana sa zaväzuje, že

- 2.3.1. pred začatím činností spojených s naplnením účelu Zmluvy oznámi MF SR personálne obsadenie svojho tímu, ktorý bude vykonávať činnosti spojené s naplnením účelu Zmluvy,
- 2.3.2. bude bezodkladne informovať MF SR o všetkých personálnych zmenách vo svojom tíme, ktorý vykonáva činnosti spojené s naplnením účelu Zmluvy,
- 2.3.3. oboznámi svojich zamestnancov, resp. tretie osoby realizujúce činnosti spojené s naplnením účelu Zmluvy pre MF SR, s bezpečnostnými požiadavkami v rozsahu tejto Zmluvy,
- 2.3.4. oboznámi svojich zamestnancov resp. tretie osoby realizujúce činnosti spojené s naplnením účelu Zmluvy pre MF SR a následne zabezpečí od týchto zamestnancov dodržiavanie povinností:
 - rešpektovať operatívne pokyny zamestnancov s pridelenými bezpečnostnými rolami na MF SR a oprávnených zamestnancov počas výkonu práce na projekte pre MF SR,

- rešpektovať autorské práva k materiálom poskytnutým MF SR,
 - vrátiť MF SR všetky poskytnuté materiály a údaje, vrátane elektronických a zlikvidovať všetky ich kópie, ak to nebude zmluvne dohodnuté inak.
 - poskytnúť potrebnú súčinnosť audítorovi vykonávajúcemu audit IS, ak tento súvisí s výkonom práce na Zmluve pre MF SR.
- 2.4 V prípade nevyhnutnosti prístupu tretích strán k projektom obsahujúcim utajované skutočnosti sa postupuje podľa ustanovení zákona č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2.5 Každý zamestnanec tretej strany resp. tretie osoby realizujúce prácu v súvislosti s naplnením účelu Zmluvy pre MF SR je povinný zistenie bezpečnostného incidentu alebo podozrenie na bezpečnostný incident bezodkladne nahlásiť na určené kontaktné miesto, ktorým je Help Desk (tel. číslo: +421 2 5958 2400, kl.: 2400, resp. email: helpdesk@mfsr.sk).
- 2.6 Každý zamestnanec tretej strany, resp. tretie osoby realizujúce prácu v súvislosti s naplnením účelu Zmluvy pre MF SR, sú povinní pri vyšetrowaní bezpečnostných incidentov zamestnancom alebo zamestnancami MF SR poskytnúť potrebnú súčinnosť.
- 2.7 Po vzniku bezpečnostného incidentu nesmie zamestnanec tretej strany, resp. tretie osoby realizujúce prácu v súvislosti s naplnením účelu Zmluvy pre MF SR, vykonávať akékoľvek aktivity, ktoré by mohli viesť k znehodnoteniu dôkazov alebo k zhoršeniu dôsledkov BI.